

Materialiales

12



SUCRE PONTE EN MARCHA

INVITACION SEÑORITA
SABADO NOCHE

GRATUITA HASTA LAS 3'30 HORAS
A PARTIR DE ESA HORA
CONSUMICION OBLIGATORIA

EUROPA
OCIO Y TRADICIONES



RadioFutura

**CAMPO FUTBOL FORMAS
PUERTO SAGUNTO
(VALENCIA)**

17 AGOSTO • 22'30 H.

PREGIO UNICO: 1.300 Ptas.
(I.V.A. incluido)

COLABORA:
Fundación Municipal de Cultura
Excmo. Ayto. de Sagunto

Nº 000958

**CASTILLO DE
SAGUNTO (Valencia)**

Entrada Gratuita



DEPENDIEN
(PERSONAL E INTRANSFERIBLE)

FIRMA EXPOSITORA:

Stand:

Nº

SALARIO ESTADÍSTICO

NOMBRE:

**FERIA MUESTARIO INTERNACIONAL
VALENCIA**

1 **2** **3** **4** **5** **6**

El Director General
Alfredo Nadal

Materiales



SUMARIO

Presentación2

OCIO

ACTIVIDAD 1 “Los europeos y el ocio”3-6

ACTIVIDAD 2 “Planes nocturnos”7-10

ACTIVIDAD 3 “Hoy cenamos en *Casa Ramiro*”11-15

TRADICIONES

LAS MONARQUÍAS. INTRODUCCIÓN

ACTIVIDAD 4 “Los monarcas europeos”17-19

ACTIVIDAD 5 “Una familia *real*”20-22

LAS NAVIDADES. INTRODUCCIÓN

ACTIVIDAD 6 “Adorna el árbol de Navidad”24-27

ACTIVIDAD 7 “Carta a los Reyes Magos”28-34

EDITA:
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN-EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Ave. N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

Directora:
Carmen Moreno

Equipo de redacción:
Isabel Fernández
Carmen García Blanco
Luis Lázaro
Eliseo Picó

Colaboran en este número:
Alicia Fusté
Carmen García Argüelles
Rita García Izquierdo
María Dolores López Mollo
Azucena Sanz

Ilustraciones:
Azucena Sanz

© 1993 Consejería de Educación - Embajada de España
Todo el material de esta publicación puede ser fotocopiado.

ISSN1068-3054

PRESENTACIÓN

Les saludamos de nuevo desde “MATERIALES”, esta vez con actividades que ilustran algunos temas sugeridos por ustedes en las numerosas cartas y llamadas telefónicas que tenemos el placer de recibir a diario.

Seguimos contándoles cosas de Europa. Somos los españoles, como el resto de los europeos meridionales, personas noctámbulas. Al atardecer, sobre todo cuando el tiempo lo permite, las calles se llenan de gente que con vitalidad inusitada se reúne para, en grupo, saborear unas tapas, acudir a algún espectáculo y charlar sin prisa, como si siempre fuese sábado, como si al día siguiente no hubiese que madrugar. ¡Y madrugamos a pesar de todo!. Los que no han visitado nuestro país, tienen ahora la oportunidad de “abrir boca” con las actividades “Planes nocturnos” y “Cenar en Casa Ramiro”.

Tocamos también en este número dos tradiciones europeas que hemos notado despiertan su curiosidad: la monarquía y la Navidad.

La monarquía, esa institución desconocida para muchos americanos, forma parte de nuestra historia y es aceptada como algo natural por la mayoría de los europeos que ven en ella la continuidad de la tradición y las libertades democráticas. Les ofrecemos aquí unos textos y actividades que esperamos ayuden a sus estudiantes a comprender mejor su significado a la vez que aprenden español.

Cerramos el año con actividades sobre la Navidad. Hemos intentado resaltar los aspectos que distinguen nuestra manera de celebrarla y esperamos que nos recuerden durante el mes de diciembre trabajando algunos aspectos de nuestras fiestas.

Esperamos ver a muchos de ustedes durante la próxima reunión anual de ACTFL que se celebrará del 19 al 21 de este mes de noviembre en San Antonio, Texas. Les invitamos a que compartan almuerzo y música española asistiendo al “Embassy of Spain Luncheon”, a que visiten nuestro “booth” donde presentaremos las novedades publicadas por editoriales españolas para la enseñanza del español y, por supuesto, les recomendamos que no se pierdan el panel que patrocinaremos sobre la utilización de tareas comunicativas en la clase de español.

Por último aprovechamos para, desde aquí, desearles unas felices fiestas y un año nuevo creativo, motivador y marcado por el éxito profesional.

¡Hasta 1994!

“Los europeos y el ocio”

Alicia Fusté
María Dolores López Mollo
Oficina de Educación
Consulado General de España
Miami, FL

Nivel:
Elemental/Intermedio.

Tipo de actividad:
Interpretación de estadísticas.
Recogida de información.

Objetivos culturales:
Familiarizar a los alumnos con los hábitos de ocio de las diferentes nacionalidades y los suyos propios.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Pedir/dar información sobre hábitos.
Estructuras gramaticales:
Comparativos.
Estructuras interrogativas.

Destrezas lingüísticas:
Todas.

Organización:
Individual (actividad 1).
Parejas (actividad 2).
Parejas (actividad 3, opción A).
Pequeños grupos (actividad 3, opción B).

Materiales:
- Ficha I (página 4).
- Ficha II (página 5).
- Ficha III (página 6).

Procedimiento:

Actividad 1.

Distribuir la Ficha I a los alumnos. Antes de que contesten a las preguntas, sería conveniente aclarar las dudas que pudieran tener sobre el cuadro estadístico y, si se considera necesario, comentarlo.

Como actividad complementaria se les puede pedir que elaboren su propio presupuesto semanal o mensual y que luego lo comparen con el de su compañero/a.

Actividad 2.

Distribuir la Ficha II a los estudiantes y comentar los datos referentes a algunas prácticas culturales de los españoles. Seguir las instrucciones de la ficha. Repetir el ejercicio con varios compañeros.

Actividad 3.

Opción A)

Distribuir la Ficha II a los alumnos. Mediante preguntas deben obtener la máxima información sobre cómo su compañero ocupa su tiempo libre. Con la información recogida se les puede pedir:

a) que informen al resto del grupo de forma oral, o b) que escriban una breve redacción.

Opción B)

El objetivo de esta actividad es redactar un breve informe sobre el tiempo libre. Organizar la clase en grupos de cinco. El profesor discutirá con la clase los colectivos sobre los que se quiere obtener información (ej. los alumnos de otro curso, adultos entre 30 y 40 años, jóvenes entre 15 y 20 años, etc.), y encargará a cada grupo realizar la encuesta sobre uno de estos colectivos. A cada alumno se le entregan uno o dos ejemplares de la Ficha III, (con lo cual podrá hacer tres o seis entrevistas). Cada uno reflejará la información obtenida en las fichas. Por último, cada grupo analizará los resultados obtenidos por sus miembros y redactará un breve informe que resuma las conclusiones.

SOLUCIÓN:

Actividad 1:

1: los que más; 2: los que menos; 3: más...que/ menos...que; 4: menos...que; 5: más...que.

En el siguiente cuadro tienes los gastos que los hogares de algunos países de la Comunidad Europea realizan en diversas actividades relacionadas con el tiempo libre. Los números indican el porcentaje total del presupuesto anual de cada hogar invertido en esas actividades. Por ejemplo, en 1985, los hogares de Alemania se gastaron en ocio y cultura, un 7 % de su presupuesto total.

Países	Ocio y cultura		Libros, revistas, periódicos,		Restaurantes, cafeterías, hoteles	
	1980	1985	1980	1985	1980	1985
Alemania	6,9	7,0	1,2	1,3	5,6	5,5
Bélgica	5,9	-	1,2	-	3,8	-
Dinamarca	6,9	-	1,5	-	2,3	-
España	4,6	4,0	0,8	0,7	6,0	7,1
Francia	6,1	5,6	1,3	1,4	4,7	4,8
Holanda	8,6	8,0	2,0	1,9	4,7	3,8
Irlanda	7,3	6,7	1,5	1,8	7,1	7,8
Italia	5,3	5,9	1,2	1,6	5,2	5,1
Reino Unido	7,1	-	1,4	-	4,1	-

Fuente: EUROSTAT. Family Budgets

Comparando los datos del cuadro anterior, completa las siguientes preguntas y luego redacta tú otras tres parecidas.

- Los holandeses son gastan en ocio y cultura.
(3 palabras)
- Los daneses son gastan en restaurantes, cafeterías y hoteles.
(3 palabras)
- Los británicos gastan en libros y revistas los belgas, pero en restaurantes y cafeterías los españoles.
- Los franceses gastaron en ocio y cultura en 1985 en 1980.
- Los alemanes gastan en ocio y cultura los italianos.
-
-
-

El cuadro siguiente contiene datos sobre algunas de las prácticas culturales más comunes de los españoles. Las cifras indican cuántas personas, de las cien entrevistadas, han realizado, alguna vez en su vida o en el último año, las actividades descritas en el mencionado cuadro.

Ha hecho	Alguna vez	En el último año
Visitar un parque natural	50	22
Ir a un parque de atracciones	56	14
Visitar un parque zoológico	64	12
Ir a un parque acuático	20	8
Visitar una feria del libro	48	25
Visitar una feria comercial	38	18
Visitar una feria de artesanía	32	15
Asistir a un festival de música	25	12
Asistir a una conferencia o mesa redonda	22	11

Fuente: Ministerio de Cultura, Encuesta de equipamiento, prácticas, y consumos culturales 1990.

Ya has visto cómo emplean parte de su tiempo libre los españoles. Vamos a ver qué hacéis vosotros en vuestros ratos de ocio. Formad grupos de cinco y preguntaos si alguna vez habéis hecho algunas de las siguientes actividades. En caso afirmativo, averigüad cuántas veces y cuándo fue la última vez.

Recoged los datos y después informad al resto de la clase por grupos.

- . Visitar un parque natural.
- . Ir a un parque de atracciones.
- . Visitar un parque zoológico.
- . Participar en un concurso.
- . Actuar en una obra de teatro.
- . Asistir a una conferencia.
- . Viajar en globo.
- . Montar a caballo.
- . Hacer alpinismo.
- . Jugar al fútbol (soccer).
- . Ir a una fiesta.
- . Asistir a un festival de cine/teatro/música.
- . Estudiar música o tocar un instrumento.

Ejemplo:

- ¿Has ido alguna vez a un parque natural?
- Sí, he ido a varios / no, no he ido nunca/ voy todos los años de vacaciones a ...
- ¿Cuándo fue la última vez?
- La última vez fue el año pasado, en verano.



Nombre:		Leer	Ir al cine	Ver TV y/o vídeos	Escuchar música	Tocar algún instrumento	Ir a conciertos	Practicar deportes	Otros (qué)
Le gusta	mucho								
	poco								
	nada								
Dedica (horas)	a la semana								
	al mes								

Nombre:		Leer	Ir al cine	Ver TV y/o vídeos	Escuchar música	Tocar algún instrumento	Ir a conciertos	Practicar deportes	Otros (qué)
Le gusta	mucho								
	poco								
	nada								
Dedica (horas)	a la semana								
	al mes								

Nombre:		Leer	Ir al cine	Ver TV y/o vídeos	Escuchar música	Tocar algún instrumento	Ir a conciertos	Practicar deportes	Otros (qué)
Le gusta	mucho								
	poco								
	nada								
Dedica (horas)	a la semana								
	al mes								

GUÍA PARA REALIZAR EL INFORME:

- 1: Número de personas entrevistadas y características de los diferentes grupos (edad, ocupación, etc).
- 2: Actividades más populares y tiempo que se dedica a las mismas.
- 3: Actividades de menor interés y tiempo que se les dedica.
- 4: Conclusiones.

“Planes nocturnos”

María Dolores López Mollo
Oficina de Educación
Consulado General de España
Miami, FL

Nivel:
Intermedio.

Tipo de actividad:
Lectura rápida y búsqueda de información.
Juego de roles.

Objetivos lingüísticos:
Proponer, rechazar o aceptar algo.
Preguntar y dar informaciones concretas.
Insistir.
Concertar una cita (hora, lugar).

Destrezas lingüísticas:
Comprensión y expresión oral.
Comprensión escrita.

Organización:
Parejas (Actividad 1).
Grupos (Actividad 2).

Materiales:
- Guía de restaurantes y espectáculos
(página 9).
- Tarjetas de roles (página 10).

Procedimiento:

Actividad 1.

Organizar a los alumnos en parejas y distribuirles la “Guía de restaurantes y espectáculos” y las preguntas que figuran a continuación. Se trata de un ejercicio de sondeo de textos y búsqueda rápida de información.

Con tu compañero/a busca en la guía los siguientes datos:

1. El restaurante donde hay espectáculos de flamenco
.....
2. Un espectáculo de esquí sobre nieve artificial
.....
3. El restaurante especializado en platos vascos y carnes
.....
4. Dónde poder ver una exposición sobre arte gallego
.....
5. La película que ponen en la Videoteca de Madrid es
.....
6. La exposición del Museo Municipal es sobre
7. Para comer pinchos hay que ir al restaurante
8. Los vegetarianos preferirán en cambio
9. El único restaurante oriental de la guía es
10. La orquesta cubana tropical no actúa los
11. La Tabernera del Puerto se representa en
12. No sabemos los precios aproximados de
restaurantes
13. El nombre del restaurante sudamericano es
14. La hora a la que se representan los títeres para adultos
es
15. Los miércoles, las entradas del Teatro Español valen
..... pts

Actividad 2

La situación es la siguiente: los estudiantes se encuentran de viaje en Madrid y desean salir por la noche y disfrutar de algunas de las posibilidades que la ciudad ofrece, tanto para cenar como para asistir a algún espectáculo típico, ir a bailar o a una terraza o bar de moda. Para hacer los planes tienen que encontrar a los compañeros que quieren hacer las mismas cosas y, siguiendo los roles descritos en las tarjetas, ponerse de acuerdo con ellos.

Distribuir a cada alumno una tarjeta de rol y, si no se ha hecho la actividad anterior, la información sobre restaurantes y espectáculos.

Cada estudiante debe buscar a los compañeros que quieren hacer el mismo plan, decidir a qué sitios ir y fijar la hora de la cita.

Circulando por la clase deben hacer preguntas a sus compañeros hasta que encuentren a aquéllos que tienen la misma tarjeta que ellos. Hay que advertir a los alumnos que **NO DEBEN ENSEÑARSE LAS TARJETAS.**

Se habrán formado hasta un máximo de seis grupos en la clase. Una vez hecho el plan, cada grupo lo explicará al resto de la clase.

EXPLICACIÓN DE SIGLAS / ABREVIATURAS

IVA = Impuesto con el que se gravan los productos comerciales en los países de la Comunidad Europea. Son las siglas de "Impuesto sobre el Valor Añadido".

P.M. = Precio medio.

TC = Tarjetas de crédito.

AE = Tarjeta American Express.

V = Tarjeta Visa.

MC = Tarjeta Mastercard.

DC = Tarjeta Diners Club.

4B = Tarjeta de un grupo de cuatro bancos.

CM = Tarjeta Caja Madrid, un banco.

s/n = Sin número. Ciertos edificios públicos pueden no tener número en la calle donde están ubicados.

c/ = Calle.

SOLUCIONES:

Actividad 1:

- 1: Café de Chinitas; 2: Acro ski, Avenida de las Cascadas; 3: El Chozo;
- 4: Centro Cultural de la Villa;
- 5: La mitad del cielo; 6: La historia de Madrid; 7: La Urraca; 8: Artemisa;
- 9: Dynasty; 10: los viernes; 11: la sala 1 del Centro Cultural de la Villa;
- 12: los viernes; 13: Parrilla El Gaucho; 14: a las 10.30 de la noche;
- 15: de 100 a 800 pts.

Actividad 2:

El grupo 1: cena sobre las 21 h. en La Urraca y a las 11 h baile en el Parque de Atracciones al ritmo de la Orquesta Cubana Tropical.

El grupo 2: cena a las 22 h en Valle Miñor; luego se irán a Costa Madrid.

El grupo 3: verá, en el Centro Cultural de la Villa, "La Tabernera del Puerto" y cenará en La Cazuela del Buey. Así no tendrá que pedir préstamos.

El grupo 4: cena en el Café de Chinitas y probablemente antes verá "Traidor, Inconfeso y Mártir", en el Teatro Español.

El grupo 5: cena en Pico Sacro y van al Platillo del Parque de Atracciones. Pueden prolongar la noche donde decidan.

El grupo 6: cena en el Chiky-Pub y baile en la Carpa del Festival de la Cerveza, del Parque de Atracciones.



Verano en Madrid

Veranos de la Villa

PARQUE DE ATRACCIONES

■ **ENTRE MUNDOS ANDA EL JUEGO.** Julio y agosto, todos los días, excepto viernes, a las 19.30 h.

■ **ORQUESTA CUBANA TROPICAL.** Julio, todos los días, excepto viernes, a las 22 h.

■ **BALLET DE RICARDO FERRANTE.** Agosto y septiembre, todos los días, excepto viernes, a las 22 h. Auditorio.

■ **BALLET ROCK & ROLL: LOOPING ROCK.** Rock acrobático con música de los años 60. **BRASILEÑAS: RIO SAMBA SHOW.** Platillo.

■ **ORQUESTA, SALSA: ESTHER NOLAN, BILLY RUBINAS.** Cerpa del Festival de la Cerveza.

■ **CUENTACIENTOS, MUÑECOS, ACRÓBATAS, SALTIMBANQUIS, ZANCUDOS, PAYASOS Y CABALGATAS.** Del 1 de julio al 12 de septiembre, a las 21 h.

Por las Calles del Parque.

■ **ACRO SKY: ACRÓBACIAS SOBRE NIEVE ARTIFICIAL.** Del 15 de junio al 12 de septiembre. Tres pases diarios Avenida de las Cascadas.

TEATRO

■ **AQUELLOS FELICES Y TERRO-RIFICOS AÑOS: EL CIANURO ¿SOLO O CON LECHE?** De Juan José Alonso Millán. Dirección: Antonio Guirau. Con: Pilar Bardem, Lola Lemos, Encarna Abad, Diana Salcedo, Valentín Paredes, Pilar del Río, José Lara, María Kostí, Pedro Valen-tín, Luis Peraza, Luis Barbero. Hora-rio: recinto abierto desde las 21.30 h.; función a las 22.30 h. **Muralla Árabe.** Parque del Emir Moha-med I. Cuesta de la Vega (Junto a la Alameda).

■ **EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO.** Por la compañía Factona Teat-ro. Del 17 al 31 de julio. A las 21.00 h. Entrada: 800 pesetas. Centro Cultural Galileo, Fernando El Católico, 35.

■ **GAVIOTAS SUBTERRÁNEAS.** De Alfonso Vallejo. Por grupo ACAE. Con: Félix Belencoso y Javier Perea. Del vier-nes 2 de julio al 1 de agosto, a las 21.30 h.



sábados, a las 19 y 22 h.; miérco-les, jueves y domingos, a las 19.30 h. Teatro Calderón. Atocha, 18.

■ **LA TABERNA DEL PUER-TO.** De F. Romero y G. Fernández Shaw. Música de Pablo Sorzabal. Del 20 al 25 de julio. **KATIUSKA.** De González del Castillo y M. Alonso. Música: Sorzabal. Compañías de Empresarios Líricos Asociados. Del 27 de julio al 1 de agosto. Funciones: de miércoles a domingo, a las 19 y 22.30 h. Centro Cultural de la Villa (sala I). Jardines del Descubrimiento. Plaza de Colón, s/n. Teléfono: 575 60 80.

VARIOS

■ **COSTA MADRID.** Terraza, con actuaciones en vivo, karaoke, pan-talla gigante Jumbotón, y voley playa. Caramuel, esquina Vía Carpetana. Horario: de 22 a 3 h.

EXPOSICIONES

Sala del Mirador. Doctor Fourquet, 31. Metro Lavapés. Tel. 539 57 67.

■ **LA VERBENA DE LA PALOMA.** Por la Compañía Lírica Española. Recinto abierto desde las 21 h. Entrada: 1.500 pta.

La Corrala. Mesón de Paredes. Hasta el 2 de septiembre.

■ **LA POSADA DEL ARENAL.** Una comedia de humor actual ambientada en el Madrid del siglo XVII. Por la compañía Teatro del Arte. Recinto abierto desde las 21.30 h. Entrada: 1.500 pta. Plaza del Rollo. Plaza del aparcamiento, entrada por calle Sacramento.

■ **TRAIOR, INCONFESO Y MARTIR.** De José Zorrilla. Dirección: Gustavo Pérez Puig. Con: Luis Prendes, Juan Carlos Naya, Fernando Delgado, Yolanda Arestegui, Manuel Gallardo. Funciones: de martes a domingo, a las 19 h. Entradas de 200 a 1600 pta. Miércoles, día del espectador 50% de descuento. Teatro Español. Príncipe, 25. Metro Sevi-lla. Tel. 429 62 97.

■ **LA IDEA FIJA.** De Juan José Alonso Millán. Funciones: lunes, jueves, viernes y sábados, a las 19.30 y 22.45 h.; martes y domingos, a las 19.30 h. Entrada: 2.500 pta. Teatro Muñoz Seca. Plaza del Carmen, 1.

■ **LA VENGANZA DE LA PETRA.** Cin-cuentenario de Carlos Arniches. Compañía de Rosa Valenty, Rafael Castejon, Juan Llaneras, Carmen Lozano Tito Medrano. Funciones: martes, viernes y

■ **IMAXES DE ARTE EN GALICIA.** Hasta el 15 de agosto. Centro Cultural de la Villa. Jardines del descubrimiento s/n. (Plaza de Colón). Teléfono: 575 60 80. Horario: de martes a sábado: de 10 a 21 h.; festivos: de 10 a 14 h.; lunes cerrado.

■ **LA HISTORIA DE MADRID DESDE LA PREHISTORIA HASTA NUESTROS DÍAS.** Hasta la primera quincena de septiembre. Museo Municipal. Fuencarral, 78. Hora-rio: de 9.30 a 14.30 h.

■ **AVANCE DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE MADRID.** Museo de la Ciudad. Príncipe de Ver-gara, 140. Horario: de martes a viernes, de 10 a 14 h. y de 16 a 18 h. Lunes cerrado.

VIDEOTECA

■ **LA MITAD DEL CIELO.** Director: Manuel Gutiérrez Aragón. España, 1986. Viernes, día 23. Videoteca de Madrid. Centro Cultural Conde Duque. Conde Duque, 9 y 11. Telé-fono: 588 58 24.

TÍTERES

■ **EL NIÑO QUE FUE A PESCAR AL MAR** (Infantil), del 27 al 31 de julio. **EL HERRERO Y EL DIABLO** (Infantil), del 22 al 26 de julio. **TÍTERES PARA ADULTOS,** todas las noches, hasta el 30 de septiem-bre, a las 22.30 h. Teatro Municipal de Títeres de El Retiro.

RESTAURANTES RECOMENDADOS

ODEON

COCINA IMAGINATIVA

MENÚ DEGUSTACIÓN DISTINTO Y BÁSICO
MENÚ DEGUSTACIÓN DE SEIS PLATOS Y POSTRE DEGUSTACIÓN DE TARTAS DE LA CASA
1.950 MAS IVA
RESERVAS, 310 00 74
C/ RAFAEL CALVO, 40. Entre Castellana y Miguel Ángel



VALLE MIÑOR

COCINA GALLEGA. GRAN PARRILLA-DA DE MARISCOS Y PESCADOS. CARNES Y PESCADOS GALLEGOS. CON LA CENA SE INVITA A CAVA
Aparcamiento en el mismo edificio. P.M.: 3.000
Gral. Moscardó, 39.
Reservas: 553 12 94 y 553 10 22



DYNASTY

China Restaurant

ESPECIALIDADES DE LA GASTRONOMÍA CHINA
C/ O'DONELL, 31
TEL. 431 08 47 (RESERVA DE MESAS)



EL CHAFLÁN

COCINA CÁNTABRA
Avda. Pío XII, 34.
Tel. 350 61 93
Cerrado los domingos
Precio medio: 4.500 pts.
TC.: AE, V, DC.

EL CHOZO

RESTAURANTE

C/ Alcalde Sainz de Baranda, 72
Reservas: 504 50 86 Tel.: 504 16 67
COCINA VASCO-NAVARRA. ASADOS AL HORNO Y CARNES ROJAS A LA BRASA.
Horario: de 13 a 16 h. y de 20.30 a 24 h.
Cerrado los domingos. TC: V, 4B, CM, MC, AE
Precio medio: 3.000-3.500 pts.



LA FUENTE QUINCE

RESTAURANTE
Cocina Internacional y Postres Caseros
Aparcacoches
C/ Modesto La Fuente, 15.
Tel. 442 34 53



CHIKY-PUB

Esp. paella y carne a la brasa. Abierto todos los días del año hasta las 3 de la mañana, con terraza. Precio medio: 3.000-4.000 pts. TC: todas.
C/ Coloreros, 3 (entrada por la Calle Mayor, 24). Tel. 366 24 57



CASA DOMINGO
PLATOS TRADICIONALES Y COCINA MODERNA
SALONES PRIVADOS
DE 13.30 A 16.30 Y DE 20.30 A 24 HORAS
Tarjetas: V. Cerrado domingos noches
Alcalá, 99. Reservas: 431 18 95-576 01 37



CRISCAR

restaurante

C/ AYALA, 84
Tel. 576 38 39

MENÚ ESPECIAL TEMPORADA

12 PLATOS A ELEGIR

Hojaldre caliente con trigueros

Pastel de espinacas con mariscos

Merluza rellena de salmón

Poipuetas de salmón con foie

Postres variados caseros

Precio menú 2.500 pesetas



Artemisa

C/ VENTURA DE LA VEGA, 4
(frente a las Cortes)
Tel. 429 50 92

Comida vegetariana



PARRILLA

EL GAUCHO

CARNE ARGENTINA A LA BRASA HECHA A LA VISTA

C/ Tetuán, 34
(100 mts de la Puerta del Sol).
Tfno.: 522 47 93 (TC.: Todas)



CAFE DE CHINITAS
Julio, Agosto cerrado mediodía por vacaciones
POR LA NOCHE TABLAO FLAMENCO
TORIJA, 7 (junto al Senado)
Tels.: 547 15 02
559 51 35
542 36 69



BAR-RESTAURANTE
COCINA CREATIVA
LOS PINCHOS DE SAN SEBASTIAN EN MADRID

LA URRACA
ZURBANO, 67 • Tel. 441 36 73



La Caza del Buey
C/ SANTA ENGRACIA, 156
TEL. 533 98 44 RESERVAS
ESPECIALIDAD CARNE DE BUEY AL PESO Y POSTRES CASEROS
PRECIO MEDIO: 2.000 pts.



1

Tu presupuesto máximo es de 4.000 pts. Estás libre a partir de las 20.30 h.
Quieres cenar pinchos y tapas variadas, algo típicamente español.
Luego, querrías ir a bailar al ritmo de alguna orquesta del Caribe.
No quieres acostarte más tarde de las 3 de la mañana, porque al día siguiente tienes que madrugar.

2

En principio estás libre desde las 18.30 h.
No tienes preferencia por un tipo de cocina determinado, pero tienes mucho interés en ir a ver un espectáculo de flamenco.
Si alguien va al teatro por la tarde, te animarías, especialmente si es a ver una obra clásica, a ser posible una comedia.
No tienes problemas de dinero.

3

Dispones de 5.000 pts. Estás supercansado y prefieres no salir antes de las 21.00 h. Lo que más te apetece es probar una mariscada gallega.
Luego quieres ir a una terraza donde haya actuaciones en directo.
Como estarás descansado, no te importará trasnochar.

4

Puedes salir a las 19.00 h.
Quieres ir al Parque de Atracciones.
Te apetece comer pescado.
Luego te gustaría ir a algún lugar con música de rock.
Tienes 7.000 pts.
Piensas que la noche es joven y quieres vivirla.

5

Sólo tienes 4.000 pts. Estás disponible desde las 18.00 h.
Quieres cenar carne en un sitio no muy caro.
Antes o después de cenar te gustaría ir a ver una zarzuela de Pablo Sorozábal, porque te han dicho que es uno de los mejores músicos de ese género lírico.

6

Puedes salir a cualquier hora.
Quieres comer en un sitio al aire libre y lo que más te apetece es probar una buena paella. Luego te gustaría ir a bailar salsa.
Tienes 8.000 pts.
Mañana quieres ir de museos y no te conviene acostarte demasiado tarde.

“Hoy cenamos en Casa Ramiro”

Alicia Fusté

Oficina de Educación
Consulado General de España
Miami, FL

Nivel:

Elemental/Intermedio.

Tipo de actividad:

Emparejar nombres y descripciones
(Actividades 1 y 2).
Completar información (Actividades 3
y 4).

Objetivos culturales:

Familiarizar a los alumnos con la
gastronomía española y hacerles
reflexionar sobre sus hábitos
alimenticios.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:

Pedir información, solicitar un
servicio, quejarse. Hablar de los
hábitos y gustos personales.

Áreas léxicas:

Vocabulario relacionado con la
gastronomía.

Destrezas lingüísticas:

Todas.

Organización:

Grupos pequeños (Actividad 1).
Parejas (Actividad 3).
Individual o en parejas
(Actividades 2 y 4).

Materiales:

- Diccionario gastronómico (página 14).
- Carta del restaurante “Casa Ramiro”(página 15).

Procedimiento:

Actividad 1.

Opción A)

El profesor recorta el “Diccionario gastronómico” en tiras separando el nombre de los platos de las descripciones (cortar por las líneas). En grupos de cuatro o cinco alumnos tienen que emparejar el nombre con la descripción.

Nota: para facilitar la actividad y reducir la duración, se puede distribuir el trabajo para que cada grupo sólo tenga que emparejar cuatro platos. Se puede organizar en forma de concurso de manera que gana el grupo que antes finaliza la actividad.

Opción B)

El profesor recorta el “Diccionario gastronómico” en tiras y reparte a cada alumno una tira que tenga el nombre de un plato o una descripción. Sucesivamente los alumnos leen en voz alta su tira y el que tiene la pareja correspondiente se identifica.

Nota:

Esta actividad puede servir para organizar a los alumnos en parejas para las otras actividades.

Actividad 2.

Cinco compañeros de la universidad se reúnen en “Casa Ramiro” para cenar y despedirse antes de las vacaciones.

A) Leyendo la descripción de los personajes, identifica qué comió cada uno:

Ana	Detesta la carne, le gustan los mariscos y los dulces, especialmente si llevan nata.
Juan	Aunque le encantan los potajes, está a dieta para perder peso.
Carmen	Es vegetariana estricta pero a veces toma huevos.
Manuel	Es vasco. Le encantan los platos de su tierra y los postres tradicionales.
Pedro	Es un comilón empedernido y siempre elige lo más pesado.

Menú 1	Ensalada mixta, besugo al horno y fruta del tiempo.
Menú 2	Gazpacho, tortilla española y manzana al horno.
Menú 3	Ensaladilla rusa, gambas al ajillo y flan con nata.
Menú 4	Habas a la catalana, cochinillo al horno y crema catalana.
Menú 5	Pisto manchego, merluza a la vasca y arroz con leche.

B) Ahora calcula la cuenta de cada uno.

C) Conociendo sus gustos, ¿qué día de la semana deberían ir a almorzar cada uno?.

D) Elige un menú alternativo para cada personaje.

Actividad 3.

Mirando la carta de “Casa Ramiro” y haciendo preguntas a tu compañero/a, redacta una versión coherente del siguiente texto:

De los platos de “Casa Ramiro” yo (ya conocía/no conocía) _____ (y/ni) _____
porque _____.

Me gustaría probar _____ me gusta mucho _____.

En mi casa (nunca/normalmente/a veces) comemos _____ (y/o/ni) _____.

Los domingos _____.

Mi plato preferido es _____.

A mi (compañero/a) (le encanta/no le gusta) _____.

En su casa (jamás/casi siempre) toman _____ para cenar.

A (él/lla) le gusta (cenar/desayunar) _____ y su postre favorito es
_____.

Actividad 4.

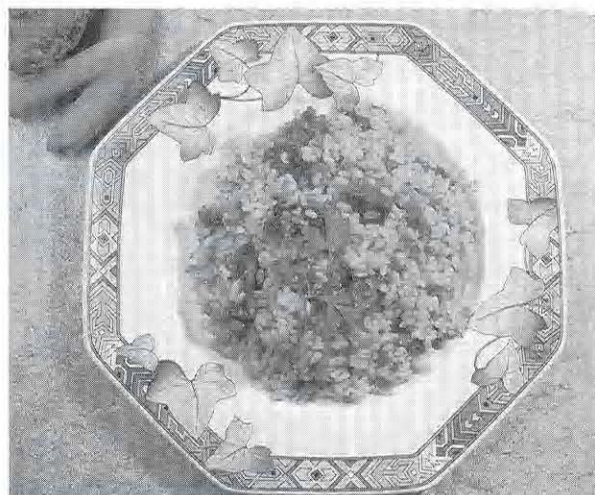
Mirando la carta de "Casa Ramiro" y la descripción de los platos señala con una (X) lo que corresponda a cada plato:

	lleva pescado	cuesta menos de 800 ptas.	se toma frío	es un plato pesado	típico de alguna región
Potaje de garbanzos					
Gazpacho					
Arroz con leche					
Paella					
Fabada asturiana					

SOLUCIONES:

Actividad 2:

	Act.2.A:	Act.2.B:	Act.2.C:
Juan	Menú 1	2.125 ptas.	viernes
Carmen	Menú 2	1.060 ptas.	lunes
Ana	Menú 3	1.635 ptas.	martes
Pedro	Menú 4	2.260 ptas.	miércoles/jueves
Manuel	Menú 5	2.450 ptas.	viernes



Actividad 4:

	lleva pescado	cuesta menos de 800 ptas.	se toma frío	es un plato pesado	típico de alguna región
Potaje de garbanzos	X	X			
Gazpacho		X	X		
Arroz con leche		X	X		
Paella	X			X	X
Fabada asturiana		X		X	X

Gazpacho	Sopa a base de tomate y hortalizas que se toma fría.
Ensaladilla rusa	Ensalada de verduras troceadas y hervidas, mezcladas con atún y mayonesa.
Huevos al plato	Huevos condimentados y cuajados al horno.
Tortilla española	Tortilla de huevos y patata.
Pisto manchego	Guiso de hortalizas troceadas con tomate, propio de Castilla la Mancha (en el centro de España).
Pimientos rellenos	Pimientos rojos normalmente rellenos de carne.
Salpicón de marisco	Mariscos troceados y adobados, se toma frío.
Paella valenciana	Plato tradicional a base de arroz con marisco, originario de la zona de Valencia (costa del Mediterráneo).
Potaje de garbanzos	Guiso de garbanzos con bacalao.
Cocido madrileño	Guisos de legumbres, con tocino y varios tipos de carnes de cerdo, originarios de diferentes regiones de España
Fabada asturiana	
Habas a la catalana	
Lentejas con arroz	
Cordero asado	Pierna o espalda de cordero asada al horno.
Cochinillo al horno	Cerdo pequeño asado entero al horno.
Estofado de ternera	Trozos de carne de ternera guisados con patatas y verduras.
Merluza a la vasca	Pescado guisado con una salsa de ajo y perejil, típico del País Vasco (norte de España).
Bacalao al pil-pil	Bacalao guisado con aceite de oliva y ajo, típico del País Vasco (norte de España).
Besugo al horno	Pescado entero asado al horno.
Gambas al ajillo	Gambas peladas y fritas con ajo.
Flan con nata	Dulce de huevo y leche cubierto de nata.
Arroz con leche	Arroz hervido con leche, azúcar y canela.
Crema catalana	Crema de huevo y leche recubierto de azúcar caramelizado.
Tarta de Santiago	Tarta de bizcocho con almendras típica de la región de Galicia (noreste de España).

Casa Ramiro

Restaurante de Cocina Tradicional

A la Carta

Para empezar:

-gazpacho -----	330
-ensaladilla rusa -----	360
-ensalada mixta -----	325
-tortilla española -----	500
-pisto manchego -----	480
-pimientos rellenos -----	650



Carnes y Pescados:

-cordero asado -----	1.230
-cochinillo al horno -----	1.280
-estofado de ternera -----	950
-merluza a la vasca -----	1.650
-besugo al horno -----	1.600
-gambas al ajillo -----	1.000

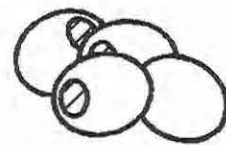
Arroces y Legumbres:

-paella valenciana -----	950
-fabada austriana -----	620
-habas a la catalana -----	620
-potaje de garbanzos -----	550
-lentejas con arroz -----	530

Postres:

-flan con nata -----	275
-arroz con leche -----	320
-crema catalana -----	360
-tarta de Santiago -----	375
-manzana al horno -----	230
-fruta del tiempo -----	200

Menú (sólo almuerzo)



Lunes:	<i>Menestra de verduras y huevos al plato</i>
Martes:	<i>Salpicón de mariscos y gambas a la plancha</i>
Miércoles:	<i>Cocido madrileño</i>
Jueves:	<i>Paella y cordero asado</i>
Viernes:	<i>Ensalada de verano y merluza a la plancha</i>
Sábado:	<i>Entremeses variados y bacalao al pil-pil</i>

- Con bebida y postre ---- 950 ptas.

MONARQUÍAS: INTRODUCCIÓN

María Dolores López Mollo
Oficina de Educación
Consulado General de España
Miami, FL

Para los ciudadanos de los Estados Unidos, la subsistencia de sistemas monárquicos en Europa constituye uno de los rasgos más peculiares de ese continente. La monarquía es un sistema de gobierno en el que el jefe del estado es un monarca, (rey o reina), que recibe su título y trono por herencia. Hoy en día tan sólo sobrevive en diez estados europeos, pero la monarquía ha sido durante siglos el sistema de gobierno de la mayor parte de los países europeos. Existen muy pocas excepciones, como, por ejemplo, Suiza. El sistema monárquico desapareció en muchos países de Europa durante el presente siglo, sobre todo a consecuencia de las dos guerras mundiales, que reorganizaron el mapa político europeo.

Hoy los poderes de los reyes están fuertemente limitados por la constitución o son simplemente simbólicos, casi nunca políticos. Los monarcas constituyen el factor fundamental para el equilibrio nacional o el símbolo de la nación respetado por todos los ciudadanos, cualesquiera que sean sus ideas políticas.

Los reyes, reinas y los miembros de sus familias tienen una serie de obligaciones y derechos diferentes de los del resto de los ciudadanos. Entre los derechos, el más importante es reinar y, entre sus deberes, el de comportarse de manera adecuada a su rango. En los últimos tiempos, sin embargo, algunos escándalos han conmovido a algunas de las dinastías más rancias de Europa, como las casas reales británica y monegasca. Y es que las cosas han cambiado mucho y quizá porque se les ha repetido tantas veces que son ciudadanos como los demás, algunas jóvenes generaciones reales no se resignan a no poder llevar una vida como el ciudadano de a pie, como, por ejemplo, elegir libremente a su esposo o esposa.

Todavía hoy en la mayoría de los casos, los príncipes necesitan la aprobación del rey para contraer matrimonio y los reyes, deben obtenerla del parlamento. Tradicionalmente los miembros de las familias reales debían casarse con personas de sangre real o, por lo menos, con miembros de la

aristocracia. La razón de estado era más importante que el amor a la hora de elegir cónyuge. En la actualidad, varios príncipes y reyes han contraído matrimonio con burgueses, como es el caso del rey de Noruega, que contrajo matrimonio con la hija de un industrial o el gran duque heredero de Luxemburgo, casado con M^a Teresa Mestre, hija de un banquero de La Habana. Por otro lado, el divorcio se considera todavía incompatible con la realeza, aunque la mayoría de los ciudadanos de Europa tienen ese derecho.

Las mujeres de las familias reales, tampoco han disfrutado hasta fecha reciente de los mismos derechos que los hombres. En la mayoría de las monarquías y según la llamada ley sálica, el trono lo heredaba el primogénito varón de la familia, quedando excluidas las mujeres. Aunque desde 1980 varios países han modificado las leyes, permitiendo la equiparación de sexos para poder reinar, quedan otros todavía donde, a igualdad de grado, tienen preferencia los varones sobre las mujeres.

A pesar de lo que mucha gente cree, no todas las monarquías son muy gravosas para los contribuyentes de sus respectivos países. Por ejemplo, los reyes de España perciben con cargo a los presupuestos del estado una cantidad relativamente modesta. Los príncipes de Lichtenstein no cuestan un céntimo al contribuyente, pues no perciben asignación alguna y viven exclusivamente de sus negocios y propiedades, como cualquier ciudadano normal. En la parte alta de la lista se encuentra la reina de los Países Bajos, la que más dinero percibe del contribuyente, seguida de la reina de Inglaterra.

Por último, la exención de impuestos, en otro tiempo un privilegio propio de aristócratas y reyes, ya no lo conservan todos. Así, por ejemplo, el rey Juan Carlos I de España, paga impuestos como cualquier ciudadano de su país.

Las monarquías europeas son pues, ciertamente, vestigios del pasado, pero se han transformado profundamente para adaptarse a los principios que rigen las sociedades democráticas del siglo XX. Los ciudadanos de los países europeos en los que subsisten monarquías se sienten, en la mayor parte de los casos, satisfechos y orgullosos de sus reyes y de la institución monárquica.

Este texto puede ser leído por los alumnos, pero fundamentalmente se ofrece como referencia para el profesor.

“Los monarcas europeos”



María Dolores López Mollo
Oficina de Educación
Consulado General de España
Miami, FL

Nivel:
Elemental/Intermedio.

Tipo de actividad:
Juego.
Completar vacíos de información.

Objetivos lingüísticos:
Funciones comunicativas:
Averiguar información y datos personales.
Interacción con otros interlocutores.
Estructuras gramaticales:
Interrogativas.

Destrezas lingüísticas:
Comprensión y expresión oral.
Expresión escrita.

Organización:
Grupos.

Materiales:
- Fichas (páginas 18 y 19).

Procedimiento:
Se divide la clase en dos grupos, A y B. A cada uno de los alumnos del grupo A se les entrega una ficha con la información de un monarca. A los alumnos del grupo B se les repartirán fichas en blanco, (se

incluyen tanto unas como otras, pero las que no tienen información han de ser ampliadas por el profesor).

El profesor puede limitar el tiempo, (por ejemplo 10 minutos).

Los alumnos del grupo B harán preguntas a los alumnos del grupo A para completar la información que se pide en sus fichas. **Se trata de conseguir los datos del mayor número posible de reyes en el tiempo previamente fijado.** Los alumnos que completen mayor número de fichas en el tiempo establecido ganan el juego.

Sugerencias:
Variante: repartir cada ficha a un alumno, quien adoptará la personalidad correspondiente. Luego pedirles que se presenten a su compañero, haciendo ellos a su vez las preguntas necesarias para obtener la información que les interese, (nombre, edad, estado civil, hijos, profesión, domicilio, etc). Repetir la conversación con diferentes compañeros.

NOTA: Abreviaturas y vocabulario específico acerca de la realeza:

- S.M.: Su Majestad (para los reyes y reinas soberanos).
- S.A.R.: Su Alteza Real (para los príncipes y princesas y, en algunos casos, los reyes consortes).
- S.A.S.: Su Alteza Serenísima (tratamiento que reciben los príncipes de Mónaco).
- Dinastía: Familia de príncipes reinantes en un determinado país.
- Primogénito: Hijo que nace primero en un familia.
- Heredero: En este contexto, persona que sucede a un rey en el trono.

BÉLGICA

S.M. ALBERTO II



Dinastía: Sajonia-Coburgo y Gotha.
Fecha nacimiento: 6/6/1934
Casado con: Paola de Calabria (noble, Italia).
Hijos: 2
Domicilio: Castillo de Laeken (Bruselas).
Aficiones: motos.
Herederó: S.A.R. Felipe.
Condiciones: primogénito, sin distinción de sexos, aprobación real o del parlamento para casarse.

DINAMARCA

S.M. MARGARITA II



Dinastía: Oldenburgo.
Fecha nacimiento: 16/4/1940
Casada con: Henrik de Laborde de Monpezat (diplomático, Francia).
Hijos: 2
Domicilio: Palacio Real (Copenhage).
Aficiones: escribir.
Herederó: S.A.R. Federico.
Condiciones: primogénito, con preferencia de los varones, religión evangélica, aprobación real o del parlamento para casarse.

ESPAÑA

S.M. JUAN CARLOS I



Dinastía: Borbón.
Fecha nacimiento: 5/1/1938
Casado con: Sofía (princesa de Grecia).
Hijos: 3
Domicilio: Palacio de la Zarzuela (Madrid).
Aficiones: esquí y vela.
Herederó: S.A.R. Felipe.
Condiciones: primogénito, con preferencia de los varones, aprobación real o de las Cortes para casarse.

LUXEMBURGO

**S.A.R. JUAN I
(GRAN DUQUE)**



Dinastía: Nassau.
Fecha nacimiento: 5/1/1921
Casado con: Josefina Carlota (princesa de Bélgica).
Hijos: 5
Domicilio: Castillo de Berg (Luxemburgo).
Aficiones: vida tranquila y retirada.
Herederó: S.A.R. Enrique.
Condiciones: primogénito, con preferencia de los varones, permiso real para casarse.

REINO UNIDO

S.M. ISABEL II



Dinastía: Windsor y Estuardo-Wittelsbach.
Fecha nacimiento: 21/4/1926
Casada con: Felipe (príncipe de Grecia).
Hijos: 4
Domicilio: Palacio de Buckingham (Londres).
Aficiones: hípica.
Herederó: S.A.R. Carlos.
Condiciones: primogénito, con preferencia de los varones, religión anglicana, excluidos los católicos, aprobación real o del parlamento para casarse.

LIECHTENSTEIN

S.A.S. HANS ADAM II



Dinastía: Liechtenstein.
Fecha nacimiento: 14/2/1945
Casado con: María (princesa de Bohemia).
Hijos: 4
Domicilio: Castillo de Vaduz.
Aficiones: negocios.
Herederó: S.A.S. Alois.
Condiciones: primogénito y varón.



NORUEGA

S.M. HARALD V



Dinastía: Oldenburgo.
Fecha nacimiento: 21/2/1937
Casado con: Sonia Haraldsen (hija de comerciante, Noruega).
Hijos: 2
Domicilio: Palacio Real (Oslo).
Aficiones: esquí.
Herederero: S.A.R. Haakon Magnus.
Condiciones: primogénito, sin distinción de sexos, de religión luterana.

PAÍSES BAJOS

S.M. BEATRIZ I



Dinastía: Orange-Nassau.
Fecha nacimiento: 31/1/1938
Casada con: Claus von Amberg (noble y diplomático, Alemania).
Hijos: 3
Domicilio: Palacio Real (La Haya).
Aficiones: la política.
Herederero: S.A.R. Guillermo Alejandro.
Condiciones: primogénito, sin distinción de sexos, permiso de los Estados Generales para casarse.

MÓNACO

S.A.S RAINIERO III



Dinastía: Grimaldi.
Fecha nacimiento: 31/5/1923
Casado con: Grace Kelly, fallecida (actriz, EEUU).
Hijos: 3
Domicilio: Palacio Grimaldi (Montecarlo).
Aficiones: escultura.
Herederero: S.A.S. Alberto.
Condiciones: primogénito, con preferencia de los varones, religión católica.

SUECIA

S.M. CARLOS XVI GUSTAVO



Dinastía: Bernadotte.
Fecha nacimiento: 30/4/1946
Casado con: Silvia Sommerlath (azafata, Alemania).
Hijos: 3
Domicilio: Palacio Real (Estocolmo).
Aficiones: automóviles.
Herederero: S.A.R. Victoria.
Condiciones: primogénito sin distinción de sexos, luterano, los príncipes precisan autorización real para casarse; los reyes se casan libremente, divorcio y corona incompatibles.

EJEMPLO DE PREGUNTAS:

- ¿De qué país es?
- ¿Qué edad tiene?
- ¿Cómo se llama?
- ¿A qué dinastía o familia pertenece?
- ¿Con quién está casado/a? ¿Cómo se llama su esposo/a?
- ¿Cuántos hijos tiene?
- ¿Dónde vive?
- ¿Cuáles son sus aficiones preferidas?
- ¿Quién es su herederero/a?
- ¿Qué condiciones debe reunir el herederero/a del trono?

PAÍS: _____

NOMBRE: _____

Dinastía: _____

Fecha nacimiento: _____

Casado/a con: _____

Hijos: _____

Domicilio: _____

Aficiones: _____

Herederero: _____

Condiciones: _____

5

ACTIVIDAD

“Una familia real”

Alicia Fusté

Oficina de Educación
Consulado General de España
Miami, FL

Nivel:

Elemental.

Tipo de actividad:

Juego.

Objetivos culturales:

Familiarizar a los alumnos con la familia real española.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:

Pedir/dar información personal,
descripción física de personajes

Áreas léxicas:

Parentesco (bisabuelo/a; bisnieto/a;
abuelo/a; nieto/a; padre/madre; hijo/a;
hermano/a; sobrino/a; tío/a; suegro/a;
yerno/nuera).

Vocabulario para las descripciones físicas.

Destrezas lingüísticas:

Comprensión y expresión oral.
Expresión escrita.

Organización:

Parejas (actividad 1 y 3).
Individual (actividad 2).

Materiales:

- Ficha I (A y B): árbol genealógico de la familia real española (página 21).
- Ficha II: foto de la familia real española y actividades (página 22).

Procedimiento:

Actividad 1.

Organizar la clase en parejas. Entregar la Ficha I.A y I.B a los integrantes de cada pareja. Explicarles que no pueden enseñar su ficha a su compañero de actividad. Mediante preguntas deben completar los nombres que les faltan en su árbol. Finalmente se muestran mutuamente las fichas para comprobar que la información es correcta.

Instrucciones:

- La primera pregunta debe referirse a la Infanta Elena.
- Los rectángulos corresponden a personajes masculinos y las elipses a personajes femeninos.
- Toda pregunta debe incluir términos de parentesco.

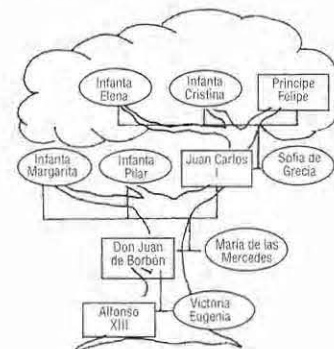
Ejemplo: ¿Quién es el abuelo de.....?

Actividad 2 y 3.

En la Ficha II se dan las instrucciones.

SOLUCIÓN:

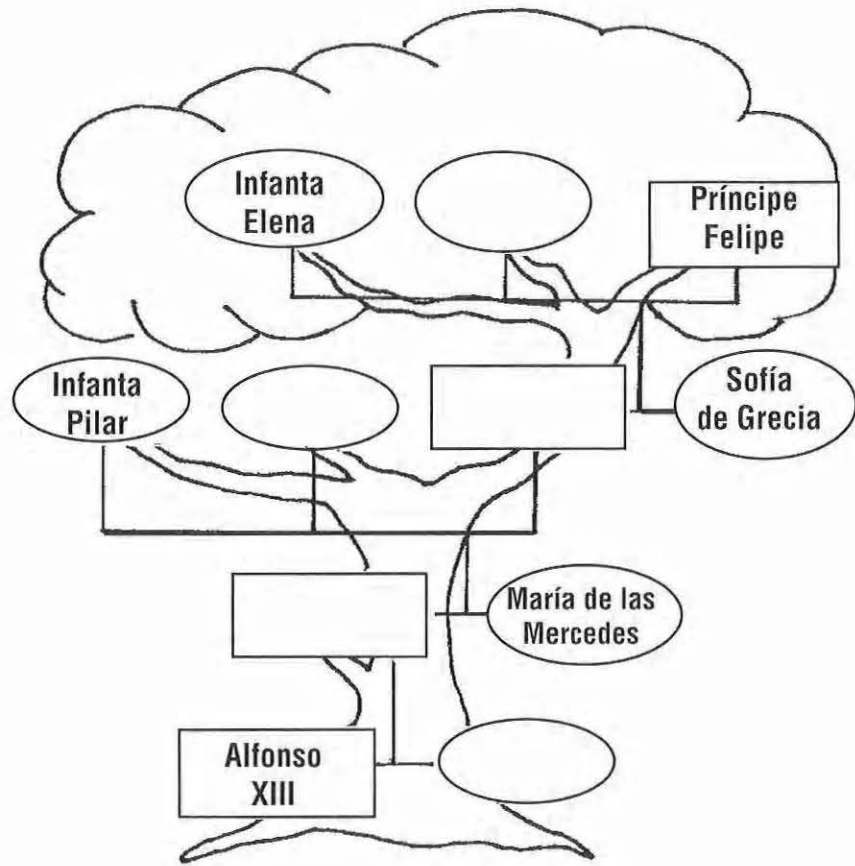
Actividad 1:



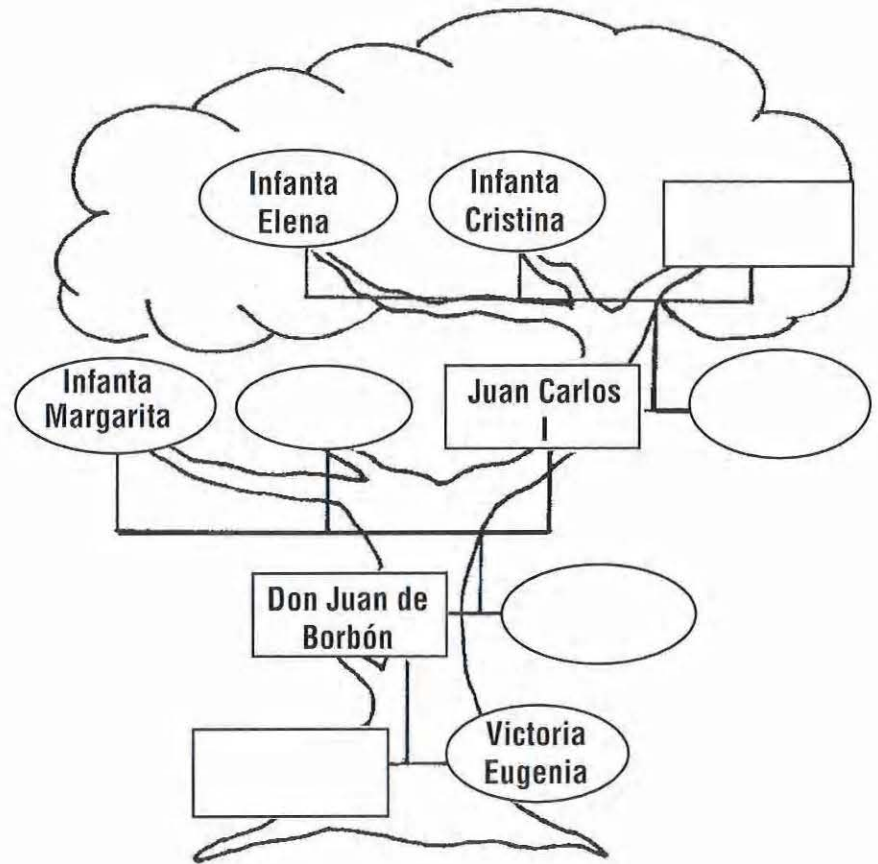
Actividad 2:

- de izquierda a derecha: Infanta Cristina; Infanta Elena; Rey Juan Carlos; Reina Sofía; Príncipe Felipe.
1. la mujer/esposa del; 2. la tía del; 3. el padre de la; 4.

Estudiante A



Estudiante B



Actividad 2.

A) Mirando la foto y los nombres de la Ficha I, adivina quiénes son.
¿Cómo los describirías físicamente?



B) Completa las siguientes frases estableciendo el parentesco entre los dos personajes (ej. El Príncipe Felipe es el hermano de la Infanta Cristina).

1. La Reina Sofía es _____ Rey Juan Carlos I.
2. La Infanta Margarita es _____ Príncipe Felipe.
3. Don Juan de Borbón es _____ Infanta Pilar.
4. La Infantas Cristina y Elena son _____ Alfonso XIII.
5. M^a de las Mercedes es _____ Sofía de Grecia.

C) Piensa en tres pistas que describan a un personaje, sin decir su nombre. Léelas al resto del grupo para que adivinen quién es. Ej.: Es la nieta de Alfonso XIII, a su vez tía del Príncipe Felipe y hermana de la Infanta Pilar, ¿quién es? (la Infanta Margarita).

Actividad 3.

- Opción A) Dibuja el árbol genealógico de tu familia. Explícale a tu compañero quién es quién.
- Opción B) Dibuja tu árbol genealógico. No se lo enseñes a tu compañero. Háblale de los miembros de tu familia para que él pueda dibujar tu árbol.

NAVIDADES: INTRODUCCIÓN

Carmen García Argüelles
 Rita García Izquierdo
 Oficina de Educación
 Consulado General de España
 New York, NY

Para presentar el tema y antes de hacer las actividades 8 y 9, los estudiantes pueden hacer el siguiente ejercicio de VERDADERO/FALSO. Las palabras marcadas con asterisco están explicadas a continuación por orden alfabético.

¿Y tú qué sabes acerca de....las Navidades en España?

1. -El día 24 de diciembre es Nochevieja*.	V	F
2. -En España, la mayoría de los niños reciben sus regalos el 6 de enero.	V	F
3. -Los villancicos* son cartas que los niños escriben a los Reyes Magos*.	V	F
4. -En el día de Nochebuena* se comen las uvas* de la suerte.	V	F
5. -Según la tradición española, los niños reciben los regalos de Papá Noel.	V	F
6. -Los villancicos son canciones alegres que se cantan durante las Navidades.	V	F
7. -El día 25 de diciembre es el día de Navidad*.	V	F
8. -La lotería* se celebra en España el día de Año Nuevo.	V	F
9. -En el día de Nochevieja se comen las uvas* cuando suenan las doce campanadas.	V	F
10. -En las comidas navideñas se suele tomar turrón* de postre.	V	F
11. -En el día de Nochebuena la comida de mediodía suele hacerse en familia.	V	F

- * **Lotería:** La más famosa se celebra el 22 de diciembre. Se reparten muchos millones de pesetas.
- * **Noche de Reyes:** Los niños españoles reciben los regalos de los tres Reyes Magos, en la noche del 5 al 6 de enero.
- * **Nochebuena:** La noche en que se celebra el nacimiento de Jesús, 24 de diciembre. Se reúne la familia en una gran cena.
- * **Nochevieja:** La última noche del año, 31 de diciembre. Se celebra con cenas y bailes.
- * **Navidad:** Se celebra con un gran almuerzo, 25 de diciembre.
- * **Turrón:** Es un dulce hecho a base de almendras y azúcar.
- * **Villancicos:** Canciones populares típicas de la Navidad.
- * **Uvas:** En Nochevieja se comen doce uvas que representan la buena suerte para los doce meses siguientes del nuevo año.

SOLUCIÓN: 1-F; 2-V; 3-F; 4-F; 5-F; 6-V; 7-V; 8-F; 9-V; 10-V; 11-F.



ACTIVIDAD

“Adorna el árbol de Navidad”

Carmen García Argüelles
Rita García Izquierdo
Oficina de Educación
Consulado General de España
New York, NY

EL ÁRBOL DE NAVIDAD

La tradición de tener y adornar un árbol de Navidad es una tradición europea. Es originariamente alemana. La costumbre estaba ya muy extendida entre los luteranos alemanes en el siglo XVIII. El príncipe Alberto, de origen alemán y marido de la reina Victoria, lo popularizó en el Reino Unido durante la segunda mitad del siglo XIX. Originariamente era un abeto del que colgaban manzanas, bolas, dulces y velas. A Norteamérica la costumbre llegó en el siglo XVII por medio de colonos alemanes y se popularizó en el siglo XIX. En España esta tradición se introdujo en el siglo XX. Se suele utilizar un pino, ya que los abetos no son fáciles de encontrar.

Nivel:

Elemental (escuela elemental).

Tipo de actividad:

Juego.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:

Localización de objetos.

Áreas léxicas:

Adornos de Navidad: estrella, Papá Noel, tarjeta de felicitación, bola grande, Rey Mago, vela, campana grande, campana pequeña, bola pequeña, oveja, regalo, espumillón.

Adverbios de lugar, preposiciones.

Estructuras gramaticales:

¿Dónde está....?

En las ramas de arriba/ en medio/ de abajo. A la derecha, a la izquierda, en el centro. En la parte más alta, en el tronco.

Destrezas lingüísticas:

Comprensión y expresión oral.

Organización:

Parejas.

Materiales:

- Un árbol para cada estudiante (páginas 25 - 26).
- Una hoja de “Objetos para recortar” (página 27).

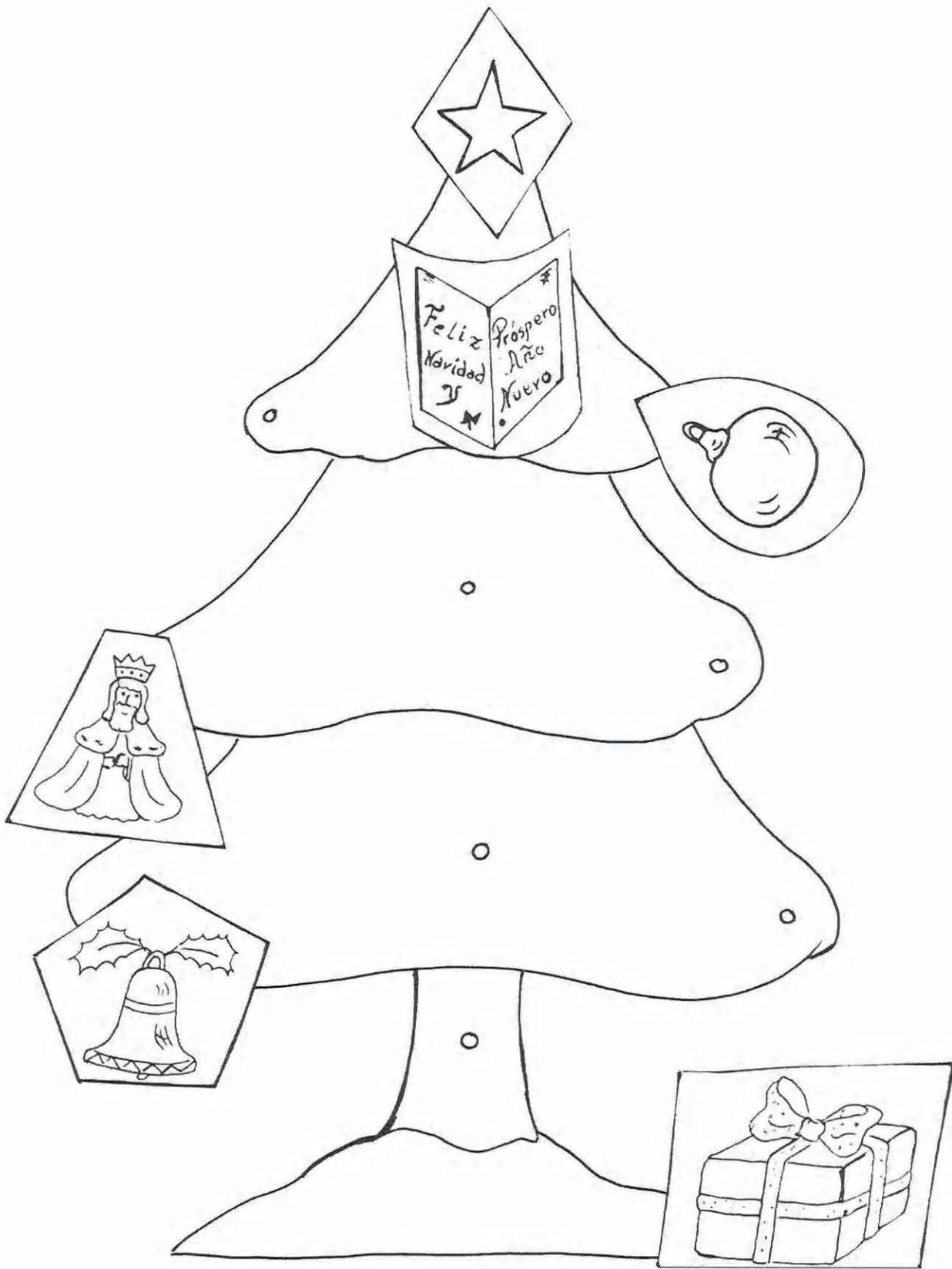
Procedimiento:

- 1.- Organizar a los estudiantes por parejas.
- 2.- A cada estudiante se le da un árbol, A o B, y una “Hoja para recortar”.
- 3.- El objetivo del juego es adornar el árbol completamente siguiendo las instrucciones del compañero.
- 4.- Empieza el estudiante A y le pregunta al estudiante B por la situación de uno de los objetos que le falta, por ejemplo: “¿Dónde está la bola pequeña?.” El estudiante B contesta: “En las ramas de abajo,” “en el centro,” etc...
- 5.- El estudiante A recortará y pegará el objeto en el lugar indicado por su pareja. Otra opción puede ser unirlos mediante una línea.
- 6.- Después el estudiante B preguntará a su compañero y así sucesivamente hasta que hayan adornado el árbol.
- 7.- Por último pueden colorear el árbol.

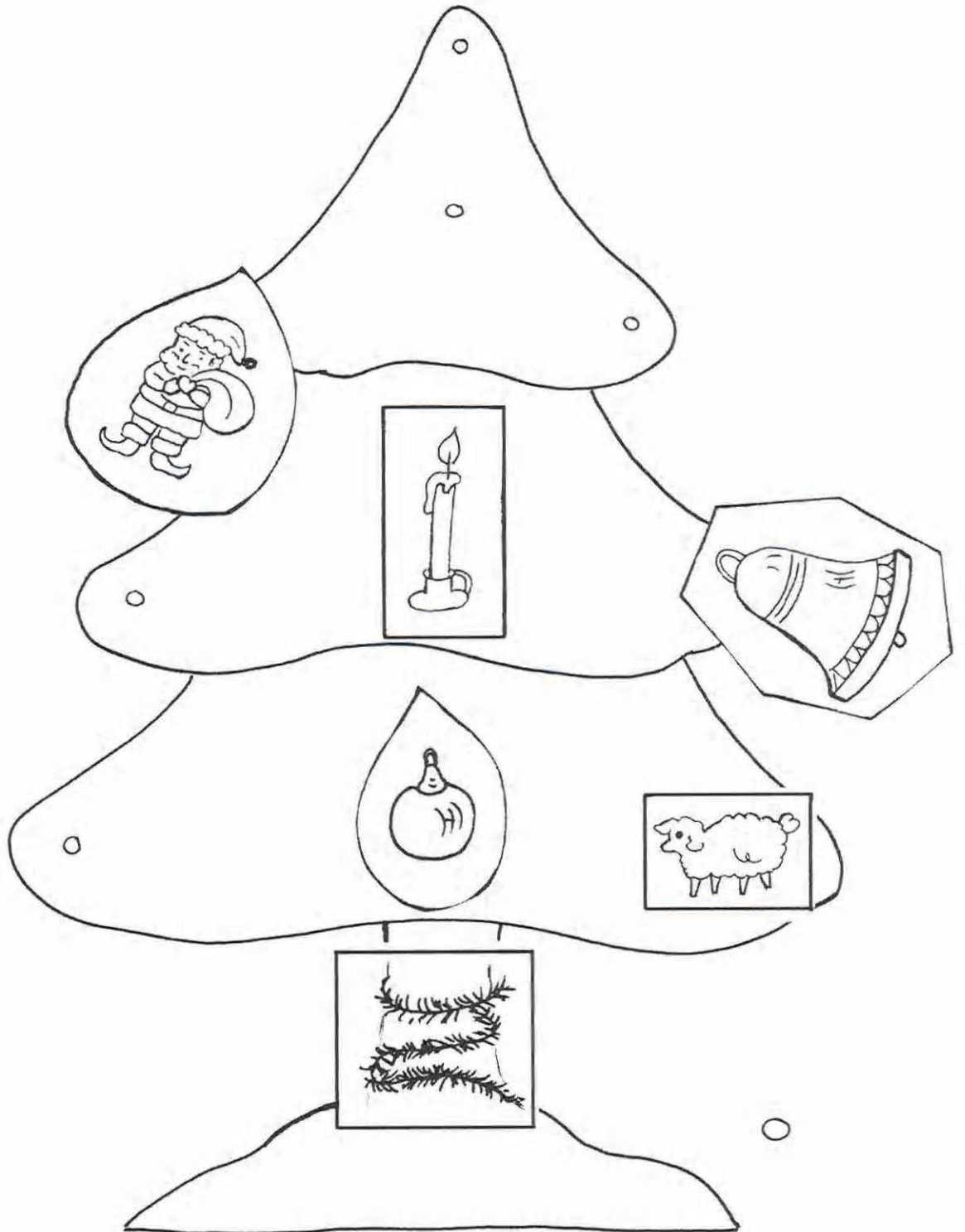
SOLUCIÓN:

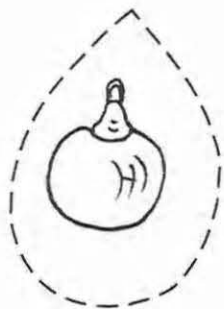


Intenta acabar de decorar tu árbol para colocar los objetos que te faltan. Pregunta a tu compañero dónde están con la ayuda de la hoja para recortar. Después responde a sus preguntas sobre los adornos que tienes colgados en tu árbol.



Intenta acabar de decorar tu árbol para colocar los objetos que te faltan. Pregunta a tu compañero dónde están con la ayuda de la hoja para recortar. Después responde a sus preguntas sobre los adornos que tienes colgados en tu árbol.

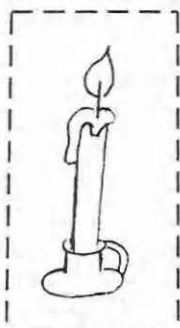




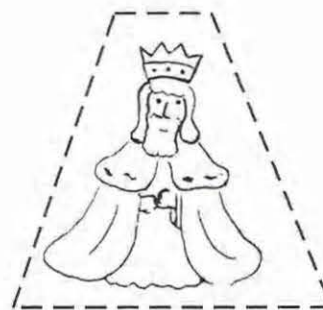
bola pequeña



estrella

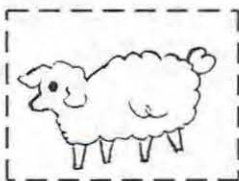


vela

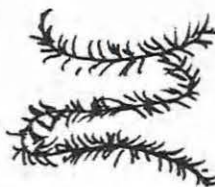


Rey Mago

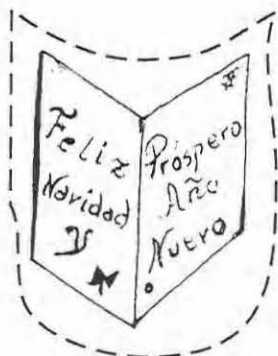
oveja



espumillón



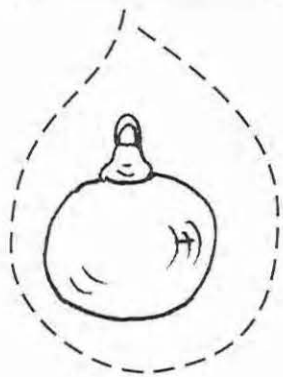
campana pequeña



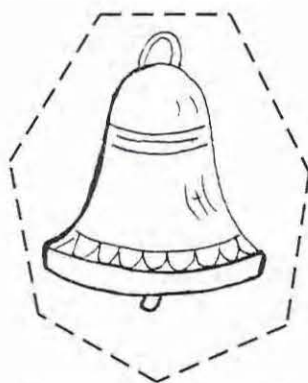
tarjeta de felicitación



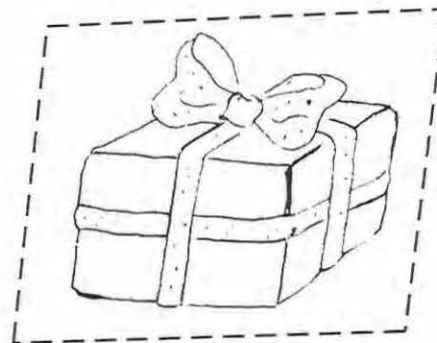
Papá Noel



bola grande



campana grande



regalo

7

ACTIVIDAD

“Carta a los Reyes Magos”

Carmen García Argüelles
Rita García Izquierdo
Oficina de Educación
Consulado general de España
New York, NY

LA TRADICIÓN DE LOS REYES MAGOS

Los niños españoles y de gran parte de los países de habla hispana, reciben los regalos de Navidad el día 6 de enero por la mañana. Para ello, tienen que escribir una carta a los Reyes Magos diciéndoles lo que quieren y la noche anterior deben dejar sus zapatos en la ventana para que los Reyes los reconozcan. También es costumbre dejar agua y comida para los camellos. Los Reyes sólo dejan regalos a los niños que han sido buenos durante el año. Los que se han portado mal, reciben carbón.

Nivel:

Elemental/Intermedio (escuela elemental).

Tipo de actividad:

Juego.

Objetivos lingüísticos:

Área léxica:

Objetos de uso personal.

Estructuras:

- ¿Cómo te llamas? o ¿Quién eres?
- ¿Qué les has pedido a los Reyes Magos?
- ¿Qué te van a traer los Reyes Magos?
- ¿Qué quieres para Reyes?
- Quiero.../Me gustaría que me \
- trajerais.../Les he pedido...

Destrezas lingüísticas:

Comprensión y expresión oral.
Comprensión escrita.

Organización:

Toda la clase (como mínimo ocho estudiantes).

Materiales:

- Fotos de los regalos (página 32).
 - Cartas a los Reyes Magos I (página 33: nivel elemental) y II (página 34: nivel intermedio).
- Una para cada estudiante.

Procedimiento:

El juego se puede llevar a cabo con un número indeterminado de estudiantes, siempre que haya un mínimo de ocho.

El profesor proporcionará a cada uno de los estudiantes la hoja con las fotos de los regalos y una tarjeta (página 33).

El primer paso es que cada estudiante localice en el dibujo el personaje al que representa y los regalos que tiene escritos en su carta. A cada personaje le corresponden tres regalos.

El objetivo final del juego es averiguar cuál de los personajes no ha escrito carta a los Reyes Magos y qué regalos quiere esa persona. Para encontrar estos datos los estudiantes tendrán que levantarse y preguntar a los demás compañeros la información de su tarjeta: ¿Quién eres?... ¿Qué les has pedido a los Reyes Magos?, etc... El estudiante interrogado contesta y el otro marca los regalos en la hoja de los dibujos.

Nadie tiene la información de uno de los personajes; por eso los estudiantes tienen que saber los datos de los demás compañeros para deducir quién es este personaje y qué regalos desea.

Otras posibilidades:

- 1.- A los grupos de nivel más avanzado se les pueden dar las tarjetas de la página 34 (Cartas a los Reyes Magos II) que tienen las definiciones de cada objeto.
- 2.- Se les puede pedir a los estudiantes que escriban sus propias cartas a los Reyes Magos y que recorten o dibujen tres cosas que les gustaría tener. Después se puede hacer el mismo juego intercambiando las cartas.

SOLUCIÓN: Ana quiere una planta, un teléfono y un reloj de pulsera.

Actividad Complementaria 1.

PROBLEMA DE LÓGICA

El día 6 de enero, Melchor, Gaspar y Baltasar (los tres Reyes Magos), y sus ayudantes los pajes deben repartir sus juguetes entre todos los niños de España. Para ello consultan las cartas que cada uno envió con tanta ilusión, pero un paje despistado ha perdido la lista en la que había apuntado los juguetes de cuatro niños y sólo consigue recordar que vivían en distintas ciudades de España y que ningún dato se repetía. Por favor, ayúdadle a ordenar todo lo que ha conseguido recordar con gran esfuerzo:

- 1º- El primero de la lista vive en Barcelona.
- 2º- Juan no pidió ni la bicicleta ni el oso de peluche.
- 3º- Alberto tiene seis años y es un año menor que Juan.
- 4º- El que pidió la pelota vive en Valencia y no es Carlos ni Manuel.
- 5º- El último de la lista pidió un oso de peluche y tiene ocho años menos que el primero de la lista.
- 6º- El que pidió el avión vive en Madrid y su nombre empieza por A.
- 7º- Carlos es el mayor de los cuatro niños y tiene diez años.
- 8º- El que vive en Sevilla no pidió ni la bicicleta ni la pelota.

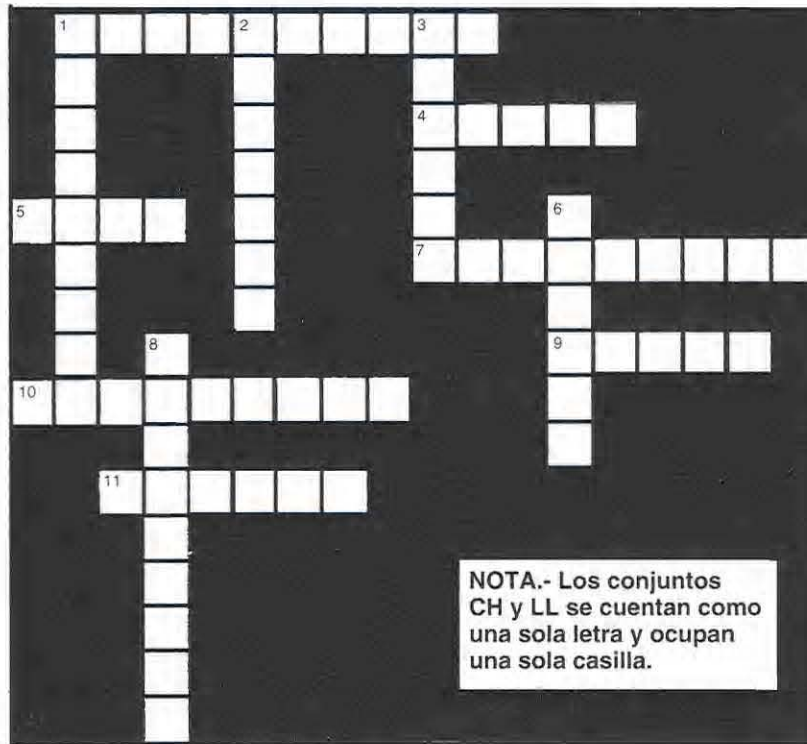
NOMBRE	JUGUETE	EDAD	CIUDAD DE ESPAÑA

Azucena Sanz

SOLUCIÓN:

MANUEL	OSO DE PELUCHE	2	SEVILLA
ALBERTO	AVIÓN	6	MADRID
JUAN	BALÓN	7	VALENCIA
CARLOS	BICICLETA	10	BARCELONA
NOMBRE	JUGUETE	EDAD	CIUDAD DE ESPAÑA

CRUCIGRAMA NAVIDEÑO



Horizontales:

1.- Representación de lugares y escenas de la llegada de Jesucristo al mundo. Se mantiene montado mientras duran las fiestas de Navidad. También se conoce como "belén".



4.- El día 6 de enero es el día de _____.

5.- El día de Nochevieja a las doce de la noche se comen las _____.



7.- La noche del 24 de diciembre se llama _____.

9.- En las casas hay costumbre de instalar un belén o un _____ de navidad.



10.- Período festivo comprendido entre el 24 de diciembre y el 6 de enero.



11.- Bebida espumosa con la que se brinda en Navidad.

Verticales:

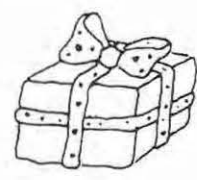
1.- El 31 de diciembre es _____.

2.- Postre tradicional navideño de almendras y azúcar en forma de figuritas.

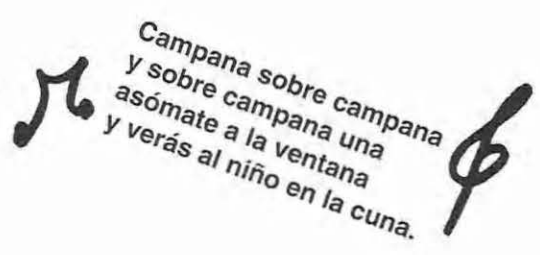


3.- Dulce típico navideño hecho con almendras y miel.

6.- Obsequio, presente.

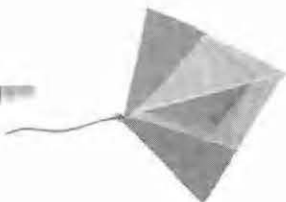
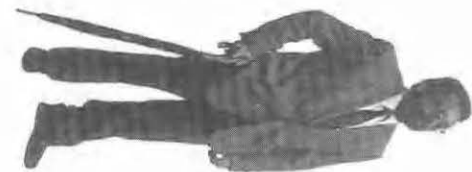
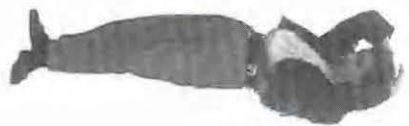


8.- Canción típica navideña.



SOLUCIÓN:
Horizontales:
1.- Nacimiento; 4.- Reyes; 5.- Uvas; 7.- Nochebuena; 9.- Arbol; 10.- Navidades; 11.- Champán.
Verticales:
1.- Nochevieja; 2.- Mazapán; 3.- Turrón; 6.- Regalo; 8.- Villancico.

REGALOS



Carmen

José

Ana

Juan

María

Rosa

Pedro

Vicente

Teresa



Queridos Reyes Magos:

Este año quiero pedir tres regalos:

- una botella de vino
- una corbata
- unos calzoncillos

Recibid un afectuoso saludo de

Pedro

Queridos Melchor, Gaspar y Baltasar:

Me gustaría que me trajerais todas estas cosas:

- una camiseta
- una cometa
- un paraguas

Muchos besos y abrazos,

María

Queridísimos Reyes Magos:

Quiero pedir lo siguiente:

- unos patines
- unos calcetines
- un balón de fútbol

Un abrazo muy fuerte de

Juan

Queridos Reyes:

Este año quiero que me traigáis lo siguiente:

- unas gafas de sol
- un reloj despertador
- una planta

Muchas gracias. Con mucho cariño,

CARMEN

Queridos Melchor, Gaspar y Baltasar:

Me gustaría que me trajeseis estos regalos:

- una plancha
- unos guantes
- unos discos

Con cariño,

Jose

Queridos Melchor, Gaspar y Baltasar:

Me gustaría pedir estos regalos:

- una guitarra
- una agenda
- un perfume

Os agradezco vuestra amabilidad. Besos,

Teresa

Queridos Reyes:

Quisiera que me regalara, si podéis, todas estas cosas:

- un bolso
- un diccionario de español
- un cinturón

Muchos besos de

Rosa

Estimados Reyes Magos:

Me gustaría que me trajerais tres cosas:

- una cámara de fotos
- un sombrero
- una pluma

Espero que no os olvidéis de mí. Recibid un afectuoso saludo de

Vicente



Queridos Reyes Magos:

Este año quiero pedir tres regalos:

- una botella de licor
- una banda de tela que se ata alrededor del cuello
- una prenda interior masculina, debajo de los pantalones.

Recibid un afectuoso saludo de

Pedro

Queridos Melchor, Gaspar y Baltasar:

Me gustaría que me trajerais todas estas cosas:

- una prenda que cubre la parte superior del cuerpo
- un juguete de papel que se eleva por la fuerza del viento
- un utensilio que se usa cuando llueve

Muchos besos y abrazos,

María

Queridísimos Reyes Magos:

Quiero pedir lo siguiente:

- unas botas que tienen ruedas por debajo
- una prenda que cubre el pie
- un juguete para jugar al fútbol

Un abrazo muy fuerte de

Juan

Queridos Reyes:

Este año quiero que me traigáis lo siguiente:

- unos anteojos que sirven para protegerse del sol
- un aparato que indica el paso del tiempo y tiene una alarma
- un árbol pequeñito

Muchas gracias. Con mucho cariño,

CARMEN

Queridos Melchor, Gaspar y Baltasar:

Me gustaría que me trajeseis estos regalos:

- un utensilio para planchar la ropa
- una prenda que cubre las manos
- unos objetos en los que se graba música

Con cariño,

Jose

Queridos Melchor, Gaspar y Baltasar:

Me gustaría pedir estos regalos:

- un instrumento musical de cuerda
- un cuaderno en el que se anotan las cosas que hay que recordar
- una sustancia que produce un olor agradable

Os agradezco vuestra amabilidad. Besos,

Teresa

Queridos Reyes:

Quisiera que me regalaraís, si podéis, todas estas cosas:

- un objeto donde se guarda el monedero
- un libro donde se explican los significados de las palabras
- una banda para sujetar prendas a la cintura

Muchos besos de

Rosa

Estimados Reyes Magos:

Me gustaría que me trajerais tres cosas:

- un aparato que sirve para hacer fotos
- una prenda que cubre la cabeza
- un utensilio que sirve para escribir

Espero que no os olvidéis de mí. Recibid un afectuoso saludo de

Vicente